Министерство культуры Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное учреждение культуры
«КИРИЛЛО-БЕЛОЗЕРСКИЙ ИСТОРИКО-АРХИТЕКТУРНЫЙ
И ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ-ЗАПОВЕДНИК»

Научно-популярная статья

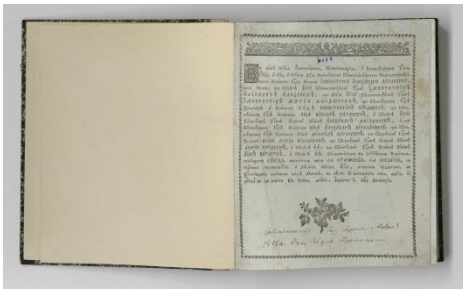
«Симфонии» в собрании Кирилло-Белозерского музея-заповедника

А.В. Смирнова

2026 год

В книжном собрании Кирилло-Белозерского музея-заповедника хранятся книги, название которых начинается со слова «Симфония». Продолжением первого слова являются слова: у одних книг – «или Согласие», у других – «или Конкорданция, то есть Согласие». Слово «симфония» произошло от древне-греческого συμφωνία, что значит «созвучие», «конкорданция» – от латинского *concordia,* которое переводится как «согласие». «Симфония» или «Конкорданция» в книговедении – это справочная книга, в которой в алфавитном порядке даны слова, встречающиеся в том или ином сочинении, с указанием тома, главы, стиха, страницы, выражений, в контексте которых они встречаются. Библейские «Симфонии» – это собрания в алфавитном порядке встречающихся в Священном Писании слов, выражений и фраз с указанием места, где они находятся.

Всего библейских «Симфоний» в музейном собрании 14: восемь – в коллекции, хранящейся в Кириллове, шесть – в коллекции филиала «Музей фресок Дионисия». Самой ранней из них является «Симфония, или согласие на книгу псалмов царя и пророка Давида»[1], изданная в Санкт-Петербурге в 1727 году. Она была составлена князем Антиохом Дмитриевичем Кантемиром (1708–1744), поэтом-сатириком, дипломатом, переводчиком. Это была первая изданная в России конкорданция на библейские книги. Тираж первого издания составлял 1250 экземпляров. Всего книга имела три издания[2]. XVIII веком датируются ещё две «Симфонии» музейного собрания. Одна из них – «Симфония, или Конкорданция, то есть согласие, на четыренадесять послания Святаго апостола Павла, такожде и на вся Соборная послания и Апокалипсис» 1737 года[3], составленная печатником, краеведом, библиографом Академии Наук Андреем Ивановичем Богдановым (1692–1766). Вторая книга – «Симфония, или Согласие, на Священное Четвероевангелие и Деяния святых Апостол» 1761 года[4]. Её составитель Иван Иванович Ильинский (?–1737) служил у князя Дмитрия Константиновича Кантемира, был воспитателем и учителем словесности его сына, а с 1725 года – переводчиком Академии наук. 11 «Симфоний» музейной коллекции датируются XIX веком. В их числе – «Симфония, или Согласие, на пять книг пророка Моисея, и именно: Бытия, Исход, Левит, Числа, и Второзакония» 1823 года[5], составленная трудами епископа Архангельского и Холмогорского Парфения, а также издания «Симфоний» 1825–1826 годов.

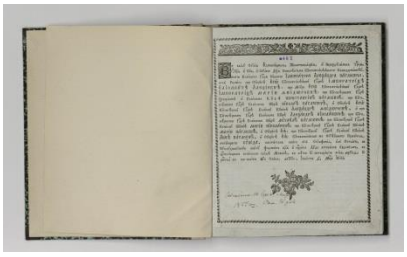


КБИАХМ. СК-1201

Пути поступления «Симфоний» в фонды Кирилло-Белозерского музея-заповедника различные. На некоторых книгах есть записи и пометы, позволяющие определить их происхождение. На семи книгах записи, выполненные коричневыми чернилами одним почерком, близки по содержанию. Они распложены на первых листах у шести книг, а у одной – на форзаце. В чем-то отличаясь, все записи называют владельца (иеромонах Андрей), время (31 октября 1851 года) и место (город Ярославль). В пяти записях иеромонах Андрей назван «инспектором», в одной – «семинарии инспектором». В одном случае сообщается «история» приобретения этих изданий, согласно которой, все семь «Симфоний» были куплены, а заплачено по 50 копеек серебром за каждую. Соединив все указанные в записях данные, делаем вывод, что владельцем этих семи «Симфоний» был инспектор Ярославской духовной семинарии иеромонах Андрей, в будущем – епископ

Муромский, викарий Владимирской епархии. Епископ Андрей (Михаил Иванович Поспелов, 1820–1868) родился в семье священника (село Кадное Ефремовского уезда Тульской губернии), учился в Тульской духовной семинарии, а затем – в Московской духовной академии. В 1842 году был пострижен в монашество. После окончания учебы иеромонах Андрей назначен преподавателем Ярославской духовной семинарии, а в 1846 году – её инспектором. В 1853 году он возведен в сан архимандрита, через два года переведен в Тульскую семинарию. Это был младший брат архимандрита Иакова (Поспелова), возглавлявшего Кирилло-Белозерский монастырь с 1866 по 1896 год. Так книги, принадлежавшие брату кирилловского архимандрита Иакова (Поспелова), оказались в Кирилло-Белозерском монастыре. Архимандрит Иаков, хорошо образованный, многое делал для укрепления духовной жизни вверенного ему монастыря, способствовал повышению образования населения края. Принадлежность книг Кирилло-Белозерскому монастырю подтверждают и имеющиеся на них пометы.

Все семь книг в составных переплетах хорошей сохранности. У шести из них переплеты одинаковые: на крышках – «мраморная» бумага (цвет: зеленый, черный), на корешках – ткань, у одной книги на крышках – однотонная зеленая бумага, на корешке – кожа. На одной из семи книг, в частности, на книге «Симфония, или Согласие, на богодухновенную книгу Псалмов царя и пророка Давида» 1821 года[6] кроме записи «Собственность Иером. Андрея 1851 год. Окт. 31 дня» есть вторая запись: «Изъ Москвы отъ Генн. Фед. Остр. чрез Ал. Пав. Воин. въ августе 1824 г.». Расположенная на втором ненумерованном листе, выполненная коричневыми чернилами, запись называет год, имена, отчества, фамилии (сокращенно) людей, от кого и через кого была передана книга. По всей вероятности, в ней названы такие известные люди, как Геннадий Федорович Островский и Александр Павлович Воинский. Геннадий Федорович Островский (около 1798–1852) – дядя драматурга Александра Николаевича Островского. После окончания Московской духовной академии Г.Ф. Островский служил в Уфимской духовной семинарии, а затем вернулся в Москву и с 1827 года был заместителем директора Московской синодальной типографии. Об Александре Павловиче Воинском (1796–1849) известно, что он был военным, в 1820-х годах служил в 1-й армии, которая действовала в составе русско-австрийских войск в Галиции. Вопрос, кому принадлежала книга, впоследствии приобретенная в числе семи «Симфоний» иеромонахом Андреем, остался без ответа.



КБИАХМ. СК-1202

Книги «Симфонии» представляли и в настоящее время представляют интерес для исследователей как справочная литература. Музейные экземпляры периодически экспонируются на выставках.

Приложение

1. КБИАХМ, СК-460
2. 2-е изд., Москва, 1821 (КБИАХМ, СК-1202); 3-е изд., Москва, 1855
3. 1-е изд., СПб., 1737 (МФД, КИР – 8), 2-е изд., Москва, 1821 (КБИАХМ, СК-1206)
4. Книга имела три издания: 1-е изд., Москва, 1733; 2-е изд., СПб., 1761 года, (МФД, КИР-326); 3-е изд., Москва, 1821 (КБИАХМ, СК-1201; МФД, КИР-336)
5. КБИАХМ, СК-1204; МФД, КИР-362
6. КБИАХМ, СК-1202

Ведущий хранитель музейных предметов
А.В. Смирнова